



内蒙古近代史丛书

# 内蒙古近代史译丛

第一辑

内蒙古人民出版社

K2926

# 内蒙古近代史译丛

第一辑

内蒙古大学  
中共内蒙古地区党史研究所编



1590  
内蒙古人民出版社

一九八六·呼和浩特

**内蒙古近代史译丛**

**第一辑**

内蒙古大学中共内蒙古地区党史研究所编

\*

内蒙古人民出版社出版

内蒙古大学印刷厂印刷

本开850×1168/32 印张8.75 字数 220千

1986年5月第一版 1986年6月第一次印刷

印数2200册

统一书号11089.91 每册 1.65元

限国内发行

0001307

## 编辑说明

内蒙古近代史是中国近代史的一部分，同时它也是近代蒙古史的一个主要方面。在国外，无论从研究中国近代史的角度，还是从探讨蒙古史的意义上，有不少学者对内蒙古近代史颇为注意，对其中的一些问题进行了一定程度的研究，发表了不少论文和专著，也公布了一些重要资料。这些论著和资料对于我们研究内蒙古近代史还是有参考价值的。

在我国史学界和蒙古学界，对内蒙古近代史的研究开始得较晚，是一个相对薄弱的环节，还有待于大力开展这方面的研究。为了及时了解国外研究内蒙古近代史的情况，进行国际间的学术交流，不断地向我国史学工作者，特别是内蒙古近代史研究人员、内蒙古地方史志编纂人员、史学爱好者和广大干部群众提供参考资料，我们以《内蒙古近代史译丛》的形式，编译国外有关内蒙古近代史方面的论著和资料，作为内蒙古近代史丛书之一，陆续出版。

在我们编译的这些论著和资料中，有些学术见解不一定正确，有的甚至涉及一些错误的政治观点，如把我国内地汉族移居内蒙古地区称之为“汉族入侵”，把我国内蒙古地区与内地视为两个国家，这自然是错误，也是不符合历史事实的；有些资料也可能不够准确，我们提请读者在参阅时要加以分析和鉴别。同时由于我们的编译水平所限，出现一些差错疏漏也是难以避免的，敬请读者批评指正，以改进我们的工作。

# 目 录

---

- 1 在东亚的冒险——俄国兼并中国、西藏和蒙古  
（巴德玛耶夫档案）……………〔俄〕谢缅尼科夫 编  
郭燕顺 译
- 94 蒙古独立运动中的内蒙古：1911—1914  
……………〔美〕保罗·海尔  
乌兰少布 译 吴持哲 校
- 114 内蒙古赤化运动的变迁……………〔日〕野津 彰  
金海 译 潘世宪 校
- 169 满洲国属内蒙古……………〔日〕善邻协会调查部  
白拉都格其 译 潘世宪 校
- 227 蒙疆政权……………〔日〕江口圭一 编著  
金海、白拉都格其 译

# 在东亚的冒险——俄国兼并 中国、西藏和蒙古 (巴德玛耶夫档案)

1893—1905

В.П.谢缅尼科夫 编

## 译者前言

下边译出的是《在沙皇制度幕后》一书的第四、第五部分。  
标题采用原书第四部分的题目。

《在沙皇制度幕后》是由谢缅尼科夫于1925年编辑出版的藏医巴德玛耶夫的档案资料。这部资料包括五个部分，第一部分：拉普斯金——伊劳多尔——巴德玛耶夫；第二部分：西藏医学；第三部分：1916——1917年间巴德玛耶夫的幕后政治活动；第四部分：在东亚的冒险——俄国兼并中国、西藏和蒙古；第五部分：租让企业。前三部分主要反映了巴德玛耶夫参与曾经影响俄国宫廷精神生活的宗教迷信骗子小集团，进行招摇撞骗和他利用自己能够接触宫廷的特殊关系干预朝政的幕后活动。后两部分反映了巴德玛耶夫在十九世纪末和二十世纪初叶为了兼并中国向沙皇们提出的种种建议和他在沙皇支持下在这些地区进行的颠覆活动。前三部分从略，谢缅尼科夫撰写的前言也略去未译。

嘉木沙郎·巴德玛耶夫(1851——1919)系布里亚特蒙古族人。1871年入彼得堡大学东方语言系，修汉、满、蒙语专业。在大学读书期间，巴德玛耶夫改奉东正教，从此采用教名彼得·巴甫洛维奇。尼古拉皇太子和亚历山大三世为其教父。大学毕业后，从1875

年到1893年，巴德玛耶夫在俄国政府亚洲司和外交部供职，同时兼任彼得堡大学蒙语教授。又在彼得堡开业，以藏医方法给俄国宫廷和达官贵宦们治病。巴德玛耶夫就是利用这些关系打入俄国统治集团内部并参与其中许多幕后活动。1893年以后，巴德玛耶夫主要在远东进行“兼并中国”的侵略活动。他于1919年死在彼得格勒。

在巴德玛耶夫一生的活动中，他在东亚，即在中国、蒙古和西藏的冒险活动居重要地位。

十九世纪九十年代初，沙俄向东亚的扩张进入一个新的阶段。亚历山大三世决定修筑西伯利亚大铁路。这是一条“军事战略铁路”。修筑这条铁路的目的，就是要它“在欧洲或东亚发生政治纠纷时”发挥“作用”，同时还要通过它“控制太平洋上的一切商务活动”。<sup>①</sup>但是，修筑这条铁路的直接目的是为了侵略中国。1891年，陪同尼古拉二世东游的乌赫托姆斯基就曾狂妄地叫嚣：“俄国之鹰的翅膀已经广被全亚洲，丝毫不容怀疑，将来我们誓当彻底吞并这些地区。”<sup>②</sup>两年过后，巴德玛耶夫向亚历山大三世呈递一份《关于俄国在东亚的政治任务的奏疏》，提出他对于俄国兼并中国的设想，即所谓“巴德玛耶夫计划”。巴德玛耶夫在这个计划中建议，由国家出资，以私人名义在外贝加尔湖地区开设一家“商业公司”。这个公司要在贝加尔湖和鄂嫩河一带建立自己的活动基地，在这里对中国各族亲俄的僧俗上层分子进行策反活动，而后，将他们遣回“中国、蒙古和西藏”。通过他们和公司先遣人员的策动，使以交换贸易方式武装起来的蒙古青年举行武装叛乱，攻占兰州府，并从那里向南向东进发，接管整个中国的行政机构。如果叛乱得手，就由汉、蒙、藏族的亲俄僧俗上层分子前往俄国请求“白沙皇”接受整个中国加入俄国国籍。与此同时，俄国的外贝加尔哥萨克军团要作好随时进行干预的准备。而在这一事变发生后，即着手修筑一条铁路把贝加尔湖和兰州府连结起来。巴德玛耶夫这个建议的实质是，

① 罗曼诺夫：《帝俄侵略满洲史》，第47页。

② 艾克哈特：《俄国》，1903年纽约版，第245页。

俄国政府必须在中国组织武装叛乱，以便将整个中国并入俄国。

应当指出，沙皇俄国亡华之心早已有之。但不管怎样狂妄荒谬，作为一项明确、全面、具体的侵华计划，巴德玛耶夫的建议还是第一份。巴德玛耶夫的计划当然是荒谬的，但他却反映了十九世纪末和二十世纪初叶沙俄统治集团在亚洲进行侵略扩张的急切欲望，因而得到他们的赞许和支持。当时主管沙俄远东事务的财政大臣维特认为，巴德玛耶夫的计划“叙述了十分严肃认真的见解”，“对实际政策问题提出了新观点”。①他向亚历山大三世报称：“倘若企业取得到了巴德玛耶夫先生所期待的结果，则俄国就于太平洋沿岸和喜马拉雅山之巅，不仅能够控制亚洲政事，并且能够控制欧洲政事。”②亚历山大三世虽然“很难相信能够取得成功”，但仍然垂涎欲滴地觉得“这一切是如此新奇虚幻和不比寻常”，③认为值得干一下，并批给巴德玛耶夫二百万卢布作为活动经费，命其立即付诸实施。

和所有的帝国主义侵略计划一样，巴德玛耶夫计划也逃脱不了失败的命运。但它作为沙俄统治集团幕后策划的一个针对整个中国的侵略政策值得重视。这个计划直言不讳地提出要一举兼并“中国、西藏和蒙古”。而这个思想正是以后沙俄统治集团死死抱住不放的，虽然鉴于条件发生变化，他们在每个历史时期提出的具体目标有所不同。1898年1月沙俄把中国北部地区划为自己的“独占的行动范围”，声言“迟早总得吞并”；④1900年沙俄要在中国东北搞第二个布哈拉，接着要建立“黄俄罗斯”；1903年尼古拉二世脑袋中出现宏大计划，要吞并中国东北和西藏；同年他下令建立总督辖区，悍然将中国东北部置于俄国的直接管辖之下，建立“国中之国”；辛亥革命后，沙俄趁机策动外蒙“独立”；1913年库罗巴特金提出从汗腾格里峰到海参威划一

① 《在沙皇制度幕后》，1925年列宁格勒版，第78页。

② 前引书，第80页。

③ 前引书，第81页。

④ 古奇编：《关于大战起源的英国文件》。

条直线，将线北的中国的广大领土并入俄国，等等，却是巴德玛耶夫那个兼并中国的计划在新的历史条件下的翻版。所不同的只是，巴德玛耶夫这个狂妄的帝国主义分子恨不得把整个中国一口吞掉，而他以后的政策制订人由于感到自己力不从心，只好将此改为逐块蚕食和瓜分。正如本书编者谢缅尼科夫讲的那样，“巴德玛耶夫在远东政策中起了特别重大的作用。巴德玛耶夫是远东冒险的急先锋——其余的人只是沿着他探索出来的道路前进”。①

巴德玛耶夫在东方的冒险并不只限于他那个兼并中国的计划。从1893年到1906年，对于沙俄在远东的许多重大侵略活动，他这个自命为“最优秀的亚洲通”的人，都曾一再向沙俄统治集团出谋划策。而且，他提出的很多建议后来都变成了沙俄统治集团的重大决策。比如，1895年2月中日战争正酣时，是巴德玛耶夫最先上奏沙皇，建议俄国政府“迫使日本同意接受军事赔款……和中国残余舰队，放弃在大陆上攫取领土及干涉朝鲜和中国内政的野心”。②大家知道，这个思想正是沙俄后来向日本提出最后通牒，迫使日本签订符合俄国利益的条约的政策的主旨。巴德玛耶夫原来是这项政策的幕后制订人。又比如，同在这一期间，为了应付远东局势，他建议采取俄国历来的做法，合并外贝加尔地区和阿穆尔边区，建立边疆特区，设立总管一职，统辖管内政治、经济、外交事宜，直接向沙皇负责。八年过后，尼古拉二世于1903年采纳并发展了他的建议，在远东设立了庞大的总督辖区。虽然这时这个意见是由别卓布拉佐夫提出的，但他不过是拾取巴德玛耶夫的牙慧而已。再比如，1904初，日俄战争爆发前，巴德玛耶夫上奏沙皇，指出与其在远东同日本争夺，还不如在西藏和英国人较量，因为“与西藏问题相比，日本问题只不过是零”，③听任英国人进入西藏是十分“危险的”。他认

① 谢缅尼科夫：《藏医和俄国君主政体》，见《在沙皇制度幕后》，第555页。

② 《在沙皇制度幕后》，第90页。

③ 前引书，第110页。

为：“西藏是高踞在亚洲大陆上的最高的高原，必须置于俄国手中”，①以便由此挺进四川、青海，进而占领全中国。两天以后，尼古拉二世就将他这个教子的劝告付诸行动，派遣哥萨克上尉乌兰诺夫潜入西藏侦察形势，接着又命他“煽动当地的西藏人反对英国佬”。②这次行动导致的后果是，英国人进兵西藏，以示对抗。

这部档案还暴露了沙俄帝国主义分子在中国内地、蒙古、西藏各地进行颠覆活动的情况。他派遣的人员在鄂嫩河畔、库伦、拉萨、北京、兰州、拉不楞、贡布等地设立许多据点和兵站。由他派遣的人甚至窜到上海刺探情报。他出资、出械装备许多特务人员分赴蒙古各部各旗，前往青海、西藏广大地区，大搞颠覆活动。他还策动许多蒙古封建王公进行叛国活动。

巴德玛耶夫特别注意利用上层喇嘛推行他的计划。他通过达赖的经师布里亚特族喇嘛阿格万（德日智）扩大沙俄在西藏的势力。他对蒙古许多活佛、青海的许多有势力的格根进行贿赂收买，做了大量策反工作，煽动他们背叛中国，投靠俄国。

帝国主义分子巴德玛耶夫的侵华活动是广泛的。他的思想对沙俄的远东政策曾经给予了深刻的影响。因此，反映巴德玛耶夫活动的这部分档案，对于研究十九世纪末和二十世纪初叶沙俄在东方，特别在中国的侵略扩张活动，是很有价值的。

译者

## 原文目录

- 1、巴德玛耶夫呈亚历山大三世的关于俄国在东亚政治任务的奏疏……………（7）

① 前引书，第110页。

② 《库罗巴特金日记》，《红档》，1923年第2卷，第110页。

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| 2、巴德玛耶夫给财政大臣维特的报告·····                                | (34)    |
| 3、巴德玛耶夫上亚历山大三世书·····                                  | (原文缺此目) |
| 4、财政大臣维特就巴德玛耶夫的奏疏呈亚历山大<br>三世的奏章·····                  | (36)    |
| 5、巴德玛耶夫上亚历山大三世书·····                                  | (40)    |
| 6、巴德玛耶夫给财政大臣维特的报告·····                                | (41)    |
| 7、巴德玛耶夫上亚历山大三世书·····                                  | (43)    |
| 8、巴德玛耶夫呈财政大臣维特的报告节略·····                              | (44)    |
| 9、巴德玛耶夫上亚历山大三世书·····                                  | (45)    |
| 10、巴德玛耶夫关于中日战争和俄国的政治任务呈<br>尼古拉二世的奏疏·····              | (46)    |
| 11、巴德玛耶夫上尼古拉二世书·····                                  | (54)    |
| 12、巴德玛耶夫上尼古拉二世书·····                                  | (55)    |
| 13、巴德玛耶夫上尼古拉二世书·····                                  | (56)    |
| 14、巴德玛耶夫上尼古拉二世书·····                                  | (60)    |
| 15、巴德玛耶夫上尼古拉二世书·····                                  | (60)    |
| 16、巴德玛耶夫给维特的信·····                                    | (60)    |
| 17、巴德玛耶夫呈尼古拉二世的关于在中国和蒙古<br>活动的奏章·····                 | (63)    |
| 18、巴德玛耶夫呈尼古拉二世的奏章节略·····                              | (67)    |
| 19、巴德玛耶夫关于在西藏抵制英国人的备忘录·····                           | (69)    |
| 20、巴德玛耶夫呈尼古拉二世的关于朴茨茅斯和约<br>签订后俄国在华政策的奏章节略·····        | (69)    |
| 21、将铁路修至蒙古边境及在蒙古境内修筑铁路的<br>草案(巴德玛耶夫、库尔洛夫、曼塔舍夫公司)····· | (71)    |
| 附录：一、人名对照表·····                                       | (83)    |
| 二、地名对照表·····                                          | (87)    |
| 三、民族名对照表·····                                         | (92)    |

## 巴德玛耶夫呈亚历山大三世的关于 俄国在东亚政治任务的奏疏

遵照皇上谕旨，预定修筑一条铁路，将远东和俄国欧洲部分各城市连结起来。俄国的代表人物现在就应当把注意力集中在这条铁路的财政经济意义上面。

俄罗斯帝国大君主毅然决定改善其边疆地区的臣民和俄国心脏的联系。

执行父皇大君主这一意志的幸福的命运，就落在皇太子身上。

符拉迪沃斯托克<sup>①</sup>可以作证，皇太子曾经出席了这条大铁路的奠基典礼，并且第一个乘车在这条铁路上旅行。千余年来，俄国国民已经习惯于把沙皇的谕旨视为神圣不可违背的。特别当这种谕旨交付皇上的第一个臣子皇太子去执行，它就更加不可改变。这就是说，这条铁路必修无疑了。

因此，由于修筑了这条铁路，俄国在东方的地位不久就将发生根本变化，即同东方的生活和利益将发生更加密切的接触。

但是，关心东方事务不应只凭一时狂热，一时冲动，而要意识到我们肩负的使命，因为由于俄国根据基督教精神同东方各国人民保持的历史联系，白沙皇在东方具有感召力。

### 现代东方的形势

在谈本奏疏的主要内容之前，我应当指出东方总形势的若干本质现象。

巴拉巴什总督不止一次地发出令人不安的告急电文，因而产生一个问题，即必须向阿穆尔地区<sup>②</sup>移民，扩充军队，因为我们边疆地区的代表人物突然得悉，数达几百万的中国人

① 即海参威。

——译者

② 指黑龙江右岸地区。

——译者

移入这个地区，那里的军队也得到非同小可的扩大。这时，我向总督阿奴钦和廓尔夫男爵提出了我的看法，我再三指出，中国人移入乌苏里地区并非新现象，而是从1860年我们突然兼并阿穆尔地区就预伏下来的一个问题。

在十六世纪和十七世纪初，乌苏里地区有一部分就属于当今执政王朝的祖先。满洲的长白山被视为圣地，清朝皇帝至今仍在祭祀此地的神灵，密切注视这带地区的形势。这便是满洲王朝的使臣何以在1689年强迫戈洛文大使下令拆除阿尔巴津要塞的缘故，因为满洲人不愿意在本朝祖先故乡附近有哥萨克这样凶猛强悍的邻居，虽然他们人数很少。仅仅由于利用了法国人攻入北京时清帝的恐惧心理，穆拉维约夫伯爵才得以将这一地区几乎不属于满洲王朝祖先，充作罪犯流放地的那一部分并入了俄国。我得到可靠消息，清帝的亲信大臣决定逐渐扩大乌苏里地区的居民，加强这些地点，以防俄国人突入北京。二十七年来，向这一地区的移民是逐渐进行的，不使我国边疆地区的代表有所觉察。不过，即使我们有了觉察，也不必过于不安，因为没有外界的支援，中国人自己是无法发动进攻性战争的。只要有一千名聪明机灵的哥萨克，就足以使完全按照欧洲方式装备起来的十万中国大军胆战心惊。

二十多个世纪的实例表明，中国军队在追逐蒙古人时，由于粮饷不继和穿越蒙古的疲劳行军，官兵死亡的人数每每数以百万计。因此，从这方面看，我们也是安全的。

只有欧洲同意支援中国，积极参加反对我们的活动，才有可能同中国发生战争。因此，只有遇到下述情况才值得引起特别注意，即欧洲有远见的政府要员把注意力投向太平洋沿岸，竭力在那里站稳脚跟，以便向中国施加影响，唆使它反对我们。为此目的，他们正在向中国、西藏和蒙古派出传教士、学者和旅行家，供给这些人大量金钱。

应该承认，这些欧洲的先遣人员虽然行动谨慎，对各个地区和各个民族进行了充分的研究，但他们却未能洞悉这些地区居民

隐藏在内心里的思想感情，更何况所有东方居民对欧洲人，特别是对渗入中国的欧洲人，都非常敌视。

遗憾的是，我国的旅行家和学者由于自己的不端举止，也经常使当地居民反对自己。他们当中许多人仰仗白沙皇的威名，受到布里亚特人、蒙古人和西藏人的热情款待；他们在研究这些民族地区时，得到这些民族的帮助，不花分文地获得各种珍本图书和手稿。尽管如此，他们仍然经常对这些民族采取粗暴的态度，殴打他们，抢夺他们的财物，从而破坏他们的好客古风。这些事实用不着证实，这些旅行家自己就作了记载，而且还以一种无知、粗野和不以为耻的态度对公众讲述这些。

### **我们向东方推进的目的**

出于这种种情况的考虑，我们必须密切注视东方，到那里去发挥积极作用，寻找机会利用我们近三个世纪以来政策的成果，留心使东方不受敌视我们的分子的影响，坚决维护我们的利益。只要我们更广泛地利用我们的合法权利并坚信，除使上述地区的居民得到稳定和平的发展外，我们不谋求任何利益，我们富有成效的文化影响和道德影响就会给我们带来更大的好处。

### **随着通往兰州府支线的修筑，俄国的财政经济实力 将会增强，西伯利亚铁路将会具有世界意义**

为此，必须修筑一条从贝加尔湖到兰州府城的铁路。这座省城位置在横亘黄河之滨、万里长城线上的甘肃省境内，距我国国境一千五百俄里。

不妨说，修筑这条铁路会把俄国同在全世界上唯一具有重大商业、政治和战略意义的地点连结起来。兰州府紧靠着出产丝绸、茶叶各省，是和蒙古、西藏以及所有中亚国家进行茶叶贸易的地点。每逢贸易季节，城市的人口数字多达一百万。二十多个世纪聚集起来的亿万金银，将会从这里源源不断地向外涌流。

鉴于这种情况，西伯利亚大铁路将会成为我国国势昌盛和文

化繁荣的源泉。我们可以凭借这条铁路摆脱外债，而且无疑会在国内贮备数量庞大的金属货币，因为二十多个世纪以来，中国靠着自己的金银吞掉了全世界的金银，而在新条件下，它将无法保存这些只经过简单制作的金银。欧洲人虽然对中国的财富有所察觉，其实他们并不了解这个国家财富的真正规模。

欧洲人控制着运费低廉的各条水路，但距离遥远，海运时会碰到各种困难条件，倒装麻烦，所有这一切都使人可以预言，由于修筑这条新铁路，中国出产的价值三亿多卢布的茶叶、丝绸和其它货物，将会比环球运输提前半个月运到欧洲大陆和英国各地。整个中国的贸易将会落在我们手中，欧洲人无法同我们竞争。

十分明显，随着这条铁路的敷设，俄国的财政经济一定会繁荣起来。

兰州府城是通往西藏、中国和蒙古的门户。围绕这个城市常常出现一些政治问题。西藏人曾经从这个地点使中国惊恐不安。成吉思汗从这个地点开始征服中国。东干人的最近一次起义，也是集中在这个省府周围一带。当今掌权的满洲王朝十分注意加强这个防范蒙古人和西藏人侵扰的重镇。这两族人受到满洲王朝的残酷压迫，以致蒙古和西藏今后不是变成荒漠之地，就会起而反抗，接着落入欧洲人之手。

因此，即将出现的骚乱，无疑将发生在青海——兰州府周围一带。这些骚乱大概会包括整个蒙古和整个西藏，现在，从蒙古前往西藏非常困难，还得侥幸不遇见强盗。清帝的使臣经常遭到劫掠，清帝政府无法保卫自己的大臣和追捕罪犯。十分清楚，如果起义是在欧洲人的影响和援助之下，经过正确的组织而后发生，那就可以有把握地说，我们在中国——蒙古——西藏东方的威望就会彻底丧失，我们就会失去那些理当属于我们的精神、政治和物质方面的利益。

不言而喻，首先必须对满洲王朝在政治上对汉人、蒙古人和西藏人的含义，以及对白沙皇在整个东方的威望，有一个清楚的概念。

## 我对汉人的看法（这种看法不见于报刊）

### 和汉人对改朝换代的消极态度

汉人是一个有着光辉灿烂的历史，在人类知识各个方面，不管是具体知识还是抽象知识，都独具风格的民族。他们使整个文明世界惊叹不已。理论知识的各个领域，这些知识的实际应用，在中国已经有了四千多年的发展历史。令人叹服的勤劳耐劳，伴之以精明的商业才干和俭朴习惯，使汉民族在经济方面得以自立。在进取心方面，汉人正在同美国人进行大胆的竞争，他们机灵的商业本领超过了犹太人，在精耕细作和经商的勤劳顽强方面，在全世界无人可与他们匹敌。是什么原因使他们提高到这种独具风格的高度呢？

从自然资源和气候条件上看，法国堪称欧洲得天独厚的国家，那么从同样的自然资源和气候条件以及自然条件的多种多样上看，作为一个国家的中国本部，可以看作是地球上得天独厚的国家。由于自然资源丰富，这个国家在远古时代就引起人类注目。显而易见，在这种有利的自然条件之下，人类种族有可能得到非常迅速的繁衍，而随着人口的增加，汉族则必须养成勤劳耐劳的习惯。至少在公元前一千年间，中国居民是数量众多，勤劳和富裕的。由于具备了这些幸运的条件，汉民族似乎应该成为全世界的主宰。

要想讲清问题，不能采用欧洲学者的观点对中国进行分析，因为尽人皆知，一些汉学家认为由于汉人固步自封和腐朽没落，他们无法掌握欧洲文明，因而必然要屈服于具有欧洲文明的民族的势力之下。但同时这些人又认为，人口众多，勤劳耐劳的汉族有可能奴役全世界。另外一些汉学家则认为，欧洲文明将来会完全被汉族所掌握，在那以后，他们就会开始把自己的法律强加给其余世界。这就是汉学家们从对现代中国的研究中导引出来的简要结论。

这些汉学家大概忘记了（而二千余年的中国历史却证明

着)，这个在各个方面都强大无比的民族，虽然按照由圣贤制订的自己的法律行事，但实际上中国的统治者却是形形色色的异族人，其中多半是人数稀少、没有受过中国教育、不懂劳动和工商价值，甚至根本不知文字为何物的蒙古部族。中国一些异族统治者在汉化和掌握了中国文明以后，反而被另外一些野蛮的异族人从中国赶走。人口稀少、野蛮、文化落后的满族就这样接替征服了中国，而且至今还在实行统治。满洲王朝已经完全汉化了，现在受这朝官吏压迫的汉人、蒙古人和西藏人正怀着一种嫌恶的心情注视着它。

就汉族本身而言，不管他们处在何种有利条件之下，显然不仅不能统治其他民族，甚至也不争取由本族出身的人进行统治。至少，两千年来的历史证实了这种见解。即使某个时候汉族由一个真正的汉人进行统治，那他成为中国的君主也是偶然的，而且往往过去都是平庸无奇的匪首，或者这些君主虽说是真正的汉人，但却是由异族人养育起来的。比如，1368年驱逐蒙古人后，最后一个蒙古汗托懽·铁木耳<sup>①</sup>的宠儿，即一个由蒙古人养育的人，在中国登基称帝，建立了明朝，一直统治到满洲王朝建立时止。

此外，离开欧洲人的指导，汉人从欧洲人那里学得任何技术知识和军事战略知识，都无法使他们成为能征惯战的民族，他们不仅比不上欧洲人，甚至也比不上文化低下但却骁勇好斗的蒙古人。比如，由于天主教传教士的帮助，在同蒙古人作战中经受锻炼的明朝军队，还在十六世纪就配备了炮兵，并且普遍装备了射击火器。满洲王朝的祖先努尔哈赤由于进行大胆的侵袭而闻名于中国（此事发生在不久以前，由于进行骚扰剽掠，努尔哈赤从1583年便开始名闻中国）。明朝拥有庞大的军队，拥有当时最著名的统帅：杨镐、李如柏、杜松、刘綎、马林。努尔哈赤的侵扰使中国北京方面惶恐不安，明朝不得不派出一支配备有炮兵的二

<sup>①</sup> 即元顺帝

——译者